Montageanleitung HB 1 SPK7 21.03.2006 9:40 Uhr Seite 1

Einhell®

Ⓓ **Montageanleitung**
Alu-Gewächshaus-Hängebord

ⒼⒷ **Assembly Instructions**
Aluminum Greenhouse Shelf

Ⓕ **Instructions de montage**
Etagère suspendue pour serre en aluminium

Ⓘ **Istruzioni per il montaggio**
Mensola pensile per serra in alluminio

Ⓢ **Monteringsanvisningar**
Hänghylla till aluminium-växthus

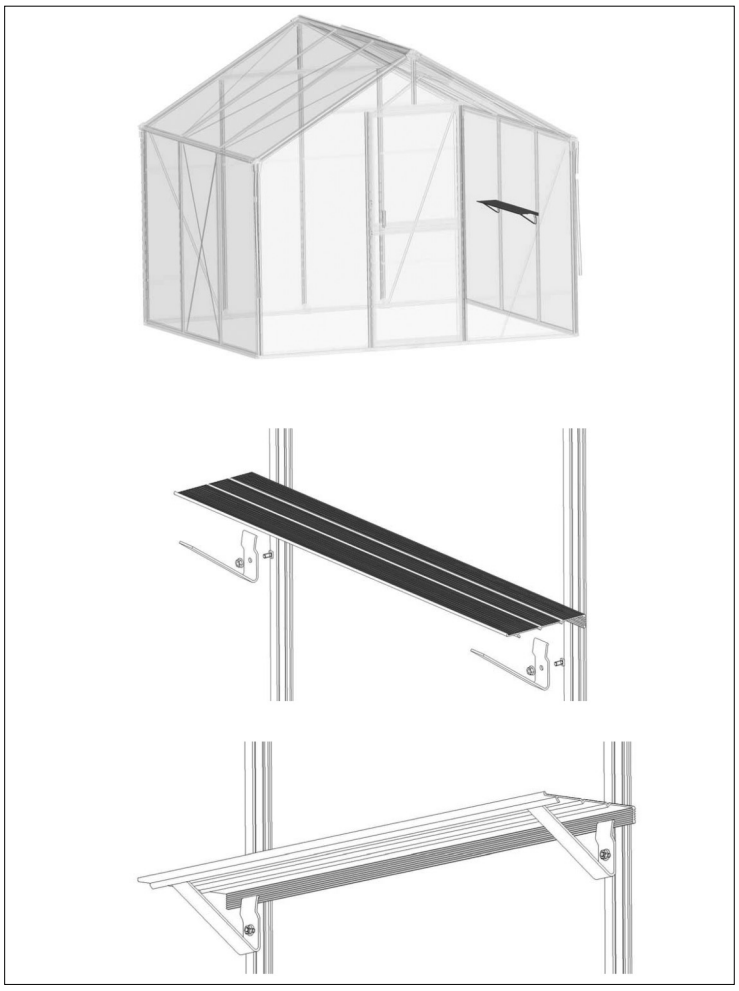
ⒸⓏ **Montážní návod**
Hliníkový skleník – závěsná polička

ⓈⓀ **Návod na montáž**
Hliníková polička pre skleníky

❼

Art.-Nr.: 36.008.22 **I.-Nr.: 01016**

HB 1



2

(D)

Empfehlungen:

Zur Vermeidung von Unfällen sollten sich während der Montage keine Kinder in unmittelbarer Nähe befinden

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Montage der Alu-Profile – scharfe Kanten – **Schutzhandschuhe tragen.**
Bei der Montage der Alu-Profile – Quetschgefahr – **Schutzhandschuhe tragen.**
Nach ca. 2 Wochen alle Schraubverbindungen nachziehen! Danach alle 3 Monate die Schraubverbindungen überprüfen und gegebenenfalls nachziehen.

Montageanleitung

Das Hängebordblech ist so gefertigt, so dass dieses universell montierbar ist. Das Hängebord kann in die Seitenwand des Gewächshauses eingebaut werden. Die Montagehöhe bestimmen Sie selbst.

(GB)

Recommendations:

To prevent accidents it is best to make sure that there are no small children in the direct vicinity during the assembly work.

Important safety instructions

Wear safety gloves when assembling the aluminium profiles – sharp edges!
Wear safety gloves when assembling the aluminium profiles – risk of crushing!
Retighten all the screw connections after about 2 weeks. Thereafter check the screw connections every 3 months and retighten if necessary.

Assembly instructions

The metal shelf is designed for universal fitting. It can be hung from the side wall of the greenhouse. You can hang the shelf at any height to suit your needs.

Ⓕ

Recommandations :

Pour éviter des accidents, évitez que des enfants soient à proximité immédiate pendant le montage

Consignes de sécurité importantes

Lors du montage des profilés en aluminium - arêtes acérées- **portez des gants de protection.**
Lors du montage des profilés en aluminium - risque d'écrasement- **portez des gants de protection.**
Après env. 2 semaines, resserrer tous les raccords vissés ! Contrôlez ensuite les raccords vissés une fois tous les trimestres et les resserrer le cas échéant.

Instructions de montage

La tôle de l'étagère suspendue et faite de manière à pouvoir être montée de façon universelle. L'étagère suspendue peut être montée dans la paroi latérale de la serre. C'est vous qui déterminez la hauteur de montage.

Ⓘ

Suggerimenti :

Per evitare degli incidenti durante il montaggio non ci devono essere bambini nelle immediate vicinanze

Importanti avvertenze di sicurezza

Durante il montaggio dei profili in alluminio - spigoli appuntiti - **mettetevi guanti protettivi.**
Durante il montaggio dei profili in alluminio - pericolo di schiacciamento - **mettetevi guanti protettivi.**
Dopo ca. 2 settimane serrate di nuovo tutti i collegamenti a vite! Poi controllate i collegamenti a vite una volta ogni tre mesi e serrateli di nuovo se necessario.

Istruzioni per il montaggio

La lamiera della mensola pensile è fabbricata in modo da permettere un montaggio universale. La mensola può essere montata nella parete laterale della serra. Potete determinare l'altezza di montaggio come desiderate.

Ⓢ

Rekommendation :

För att undvika olyckor bör inga barn befinna sig i närheten medan hyllan monteras.

Viktiga säkerhetsanvisningar

Bär **skyddshandskar** när du monterar samman aluminiumprofilerna - vassa kanter.
Bär **skyddshandskar** när du monterar samman aluminiumprofilerna - risk för klämskador.
Dra åt alla förskruvningar efter ca 2 veckor! Kontrollera sedan förskruvningarna en gång i kvartalet och dra åt vid behov.

Monteringsanvisningar

Tack vare hänghyllans konstruktion kan den monteras universellt. Hänghyllan kan monteras in i växthusets sidovägg. Du bestämmer själv monteringshöjden.

Ⓒz

Doporučení:

Aby se zabránilo úrazům, neměly by se během práce v bezprostřední blízkosti místa montáže pohybovat děti.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při montáži hliníkových profilů – ostré hrany – nosit ochranné rukavice.
Při montáži hliníkových profilů – nebezpečí zhmoždění – nosit ochranné rukavice.
Po cca 2 týdnech všechny šroubové spoje dotáhnout! Poté jednou za $^1/_4$ roku šroubové spoje zkontrolovat a v případě potřeby dotáhnout.

Montážní návod

Plech závěsné poličky je vyrobena tak, že je univerzálně montovatelná. Závěsná polička může být namontována na boční stranu skleníku. Výšku montáže si určíte sami.

(SK)

Odporúčania:

Aby sa zabránilo nehodám, nemali by sa počas montáže nachádzať v bezprostrednej blízkosti žiadne deti.

Dôležité bezpečnostné predpisy

Pri montáži hliníkových profilov – ostré hrany – používajte ochranné rukavice.
Pri montáži hliníkových profilov – nebezpečenstvo pomliaždenia – používajte ochranné rukavice.
Približne po 2 týždňoch dotiahnite všetky skrutkové spoje! Potom kontrolujte raz za štvrť roka skrutkové spoje ade potreby ich dotiahnite.

Návod na montáž

Plech poličky je vyrobený tak, aby bola možná univerzálna montáž. Polička sa môže zabudovať na postrannú stenu skleníka. Montážnu výšku si môžete určiť sami.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: http://www.isc-gmbh.info

(F) GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.
La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.
Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.
La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

(I) CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.
Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.
La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

(GB) WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.
Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.
This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

(S) GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.
En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållts enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.
Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

(SK) Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.
Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.
Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.
Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznickeho servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obrat'te na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

EH 03/2006